

**43/12/BA**

registračné číslo

Komerční banka, a.s., spoločnosť založená a existujúca podľa práva Českej republiky so sídlom na adrese Praha 1, Na Příkopě 33, čp. 969, PSČ 114 07, Česká republika, IČO: 45317054, zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe, oddiel B, vložka 1360, konajúca prostredníctvom organizačnej zložky

Komerční banka, a.s., pobočka zahraničnej banky so sídlom Hodžovo námestie 1A, PSČ 811 06, Bratislava, IČO: 47 231 564, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka č. 1914/B (ďalej len „Banka“)

a

právnická osoba (ďalej len „Klient“)

Obchodné meno* / názov**:	Exportno-imporná banka Slovenskej republiky, skrátené EXIMBANKA SR
Sídlo:	Grösslingová 1, 811 09 Bratislava, Slovenská republika
IČO:	35 722 959
Zápis v obchodnom registri, vrátane spisovej značky:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 651/B

*ak je Klient zapísaný v obchodnom registri; **ak nie je Klient zapísaný v obchodnom registri

Banka a Klient ďalej spolu aj „Zmluvné strany“ alebo samostatne „Zmluvná strana“.

sa dohodli na tomto **dodatku č. 5** (ďalej len „**dodatok č. 5**“) k Rámcovej zmluve o poskytovaní finančných služieb zo dňa **15.03.2013**, reg. č. **43/12/BA**, v znení neskorších dodatkov (ďalej len „**Rámcová zmluva**“).

1. Znenie článku **2. Podmienky poskytnutia jednotlivých foriem úveru** Rámcovej zmluvy sa ruší a nahrádza nasledujúcim znením:

2. Podmienky poskytnutia jednotlivých foriem úveru**2.1 Globálna úverová linka**

Limit Úveru:	30.000.000,- EUR
Slovami:	Tridsať miliónov EUR
Mena úveru:	EUR, USD, CZK, GBP
Cena za dohodnutie možnosti čerpať Úver:	Nedohaduje sa

Úver v rámci Globálnej úverovej linky bude Klientovi poskytnutý v nasledujúcich formách:

2.1.1 Krátkodobý úver

Limit tejto formy Úveru:	30.000.000,- EUR
Slovami:	Tridsať miliónov EUR
Mena Čerpania:	EUR, CZK, USD, GBP
Účel tejto formy Úveru:	podpora exportu a financovanie prevádzkových potrieb Klienta
Minimálna výška jednotlivého Čerpania tejto formy Úveru:	nie je dohodnutá
Deň splatnosti jednotlivého Čerpania tejto formy Úveru:	podľa voľby Klienta 1 týždeň až 12 mesiacov od dátumu jednotlivého Čerpania

Deň splatnosti úrokov:	Pre každé Čerpanie odo dňa uzatvorenia Dodatku č. 4 k Rámcovej zmluve sú Úroky splatné vždy v posledný deň Úrokového obdobia stanoveného v Žiadosti Klienta, pričom v prípade Úrokového obdobia dlhšieho ako 6 mesiacov budú úroky splatné vždy k 6 mesačnému výročiu jednotlivého Čerpania. Zároveň platí, že vyššie uvedené sa nevzťahuje na splácanie úrokov Čerpaní v mene USD a GBP s variabilnou Úrokovou sadzbou uvedenou nižšie v tomto bode 2.1.1, kedy sú úroky splatné vždy v posledný deň každého kalendárneho mesiaca. Toto neplatí pre poslednú úhradu úrokov, ktorú je Klient povinný vykonať vždy ku Dňu splatnosti jednotlivého Čerpania.
Úrokové obdobie:	stanovené v Žiadosti Klienta
Úroková sadzba pre Čerpanie v EUR:	Úroková sadzba môže byť: (i) fixná na celé obdobie jednotlivého Čerpania dohodnutá individuálne pred jednotlivým Čerpaním medzi Klientom a Bankou na základe príslušnej Žiadosti, alebo (ii) variabilná, zložená z príslušného EURIBORu stanoveného pre obdobie zhodné s príslušným Úrokovým obdobím uvedeným Klientom v Žiadosti a marže p.a. dohodnutej individuálne pred jednotlivým Čerpaním medzi Klientom a Bankou na základe príslušnej Žiadosti.
Úroková sadzba pre Čerpanie v cudzej mene:	Úroková sadzba môže byť: (i) fixná na celé obdobie jednotlivého Čerpania dohodnutá individuálne pred jednotlivým Čerpaním medzi Klientom a Bankou na základe príslušnej Žiadosti, alebo (ii) variabilná, zložená z príslušnej úrokovej sadzby pre danú menu stanovenej pre obdobie zhodné s príslušným Úrokovým obdobím uvedeným Klientom v Žiadosti a marže p.a. dohodnutej individuálne pred jednotlivým Čerpaním medzi Klientom a Bankou na základe príslušnej Žiadosti.
Cena za správu úverovej zmluvy (vrátane výpisu z úverových účtov):	nie je dohodnutá
Cena za dohodnutie možnosti čerpať Úver (cena za realizáciu tejto formy Úveru):	nie je dohodnutá

2.1.2 Strednodobý úver

Limit tejto formy Úveru:	30.000.000,- EUR
Slovami:	Tridsať miliónov euro
Mena Čerpania:	EUR, CZK, USD, GBP
Účel tejto formy Úveru:	podpora exportu a financovanie prevádzkových potrieb Klienta
Minimálna výška jednotlivého Čerpania tejto formy Úveru:	nie je dohodnutá
Deň splatnosti jednotlivého Čerpania tejto formy Úveru:	podľa voľby Klienta od 1 roka až do 5 rokov od dátumu jednotlivého Čerpania alebo v deň, ktorý je uvedený ako dátum splatnosti istiny podľa splátkového kalendára v Prílohe Žiadosti, pričom celková výška nesplatených strednodobých Úverov nesmie v žiadnom okamihu presiahnuť Limit tejto formy Úveru.

Deň splatnosti úrokov:	Pre každé Čerpanie odo dňa uzatvorenia Dodatku č. 4 k Rámcovej zmluve sú Úroky splatné vždy v posledný deň Úrokového obdobia stanoveného v Žiadosti Klienta, pričom v prípade Úrokového obdobia dlhšieho ako 6 mesiacov budú úroky splatné každých 6 mesiacov. V takom prípade bude deň splátky úrokov zhodný s dňom najbližšieho stanovenia Úrokovej sadzby. Zároveň platí, že vyššie uvedené sa nevzťahuje na splácanie úrokov Čerpaní v mene USD a GBP s variabilnou Úrokovou sadzbou uvedenou nižšie v tomto bode 2.1.2, kedy sú úroky splatné vždy v posledný deň každého kalendárneho mesiaca. Toto neplatí pre poslednú úhradu úrokov, ktorú je Klient povinný vykonať vždy ku Dňu splatnosti jednotlivého Čerpania.
Úrokové obdobie:	stanovené v Žiadosti Klienta
Úroková sadzba pre Čerpanie v EUR:	Úroková sadzba môže byť: (i) fixná na celé obdobie jednotlivého Čerpania dohodnutá individuálne pred jednotlivým Čerpaním medzi Klientom a Bankou na základe príslušnej Žiadosti, alebo (ii) variabilná, zložená z príslušného EURIBORu stanoveného pre obdobie zhodné s príslušným Úrokovým obdobím uvedeným Klientom v Žiadosti a marže p.a. dohodnutej individuálne pred jednotlivým Čerpaním medzi Klientom a Bankou na základe príslušnej Žiadosti.
Úroková sadzba pre Čerpanie v cudzej mene:	Úroková sadzba môže byť: (i) fixná na celé obdobie jednotlivého Čerpania dohodnutá individuálne pred jednotlivým Čerpaním medzi Klientom a Bankou na základe príslušnej Žiadosti, alebo (ii) variabilná, zložená z príslušnej úrokovej sadzby pre danú menu stanovenej pre obdobie zhodné s príslušným Úrokovým obdobím uvedeným Klientom v Žiadosti a marže p.a. dohodnutej individuálne pred jednotlivým Čerpaním medzi Klientom a Bankou na základe príslušnej Žiadosti.
Cena za správu úverovej zmluvy (vrátane výpisu z úverových účtov):	nie je dohodnutá
Cena za dohodnutie možnosti čerpať Úver (cena za realizáciu tejto formy Úveru):	nie je dohodnutá

2.1.3 Dlhodobý úver

Limit tejto formy Úveru:	30.000.000,- EUR
Slovami:	Tridsať miliónov euro
Mena Čerpania:	EUR, CZK, USD, GBP
Účel tejto formy Úveru:	podpora exportu a financovanie prevádzkových potrieb
Minimálna výška jednotlivého Čerpania tejto formy Úveru:	nie je dohodnutá
Deň splatnosti jednotlivého Čerpania tejto formy Úveru:	podľa voľby Klienta od 5 roka až do 7 rokov od dátumu jednotlivého Čerpania alebo v deň, ktorý je uvedený ako dátum splatnosti istiny podľa splátkového kalendára v Prilohe Žiadosti, pričom celková výška nesplatených dlhodobých Úverov nesmie v žiadnom okamihu presiahnuť Limit tejto formy Úveru.



Deň splatnosti úrokov:	Pre každé Čerpanie odo dňa uzatvorenia Dodatku č. 4 k Rámcovej zmluve sú Úroky splatné vždy v posledný deň Úrokového obdobia stanoveného v Žiadosti Klienta, pričom v prípade Úrokového obdobia dlhšieho ako 6 mesiacov budú úroky splatné každých 6 mesiacov. V takom prípade bude deň splátky úrokov zhodný s dňom najbližšieho stanovenia Úrokovej sadzby. Zároveň platí, že vyššie uvedené sa nevzťahuje na splácanie úrokov Čerpaní v mene USD a GBP s variabilnou Úrokovou sadzbou uvedenou nižšie v tomto bode 2.1.3, kedy sú úroky splatné vždy v posledný deň každého kalendárneho mesiaca. Toto neplatí pre poslednú úhradu úrokov, ktorú je Klient povinný vykonať vždy ku dňu splatnosti jednotlivého Čerpania.
Úrokové obdobie:	stanovené v Žiadosti Klienta
Úroková sadzba pre Čerpanie v EUR:	Úroková sadzba môže byť: (i) fixná na celé obdobie jednotlivého Čerpania dohodnutá individuálne pred jednotlivým Čerpaním medzi Klientom a Bankou na základe príslušnej Žiadosti, alebo (ii) variabilná, zložená z príslušného EURIBORu stanoveného pre obdobie zhodné s príslušným Úrokovým obdobím uvedeným Klientom v Žiadosti a marže p.a. dohodnutej individuálne pred jednotlivým Čerpaním medzi Klientom a Bankou na základe príslušnej Žiadosti.
Úroková sadzba pre Čerpanie v cudzej mene:	Úroková sadzba môže byť: (i) fixná na celé obdobie jednotlivého Čerpania dohodnutá individuálne pred jednotlivým Čerpaním medzi Klientom a Bankou na základe príslušnej Žiadosti, alebo (ii) variabilná, zložená z príslušnej úrokovej sadzby pre danú menu stanovenej pre obdobie zhodné s príslušným Úrokovým obdobím uvedeným Klientom v Žiadosti a marže p.a. dohodnutej individuálne pred jednotlivým Čerpaním medzi Klientom a Bankou na základe príslušnej Žiadosti.
Cena za správu úverovej zmluvy (vrátane výpisu z úverových účtov):	nie je dohodnutá
Cena za dohodnutie možnosti čerpať Úver (cena za realizáciu tejto formy Úveru):	nie je dohodnutá

Všetky alebo jednotlivé vyššie uvedené formy Globálnej úverovej linky uvedené v článku 2.1 tejto Rámcovej zmluvy sú ďalej označené ako **Úver**.

Zmluvné strany sa dohodli, že celková výška Úverov poskytnutých podľa bodov 2.1.1, 2.1.2 a 2.1.3 tejto Rámcovej zmluvy nepresiahne celkovú súhrnnú výšku Globálnej úverovej linky podľa článku 2.1 tejto Rámcovej zmluvy.

2. Znenie článku 8. **Splácanie Rámcovej zmluvy, ods. 8.7 Splácanie krátkodobého úveru / strednodobého úveru / dlhodobého úveru** sa ruší a nahrádza nasledujúcim znením:

8.7 Splácanie krátkodobého úveru / strednodobého úveru / dlhodobého úveru

Klient splatí Banke každé čiastkové Čerpanie krátkodobého / strednodobého / dlhodobého Úveru v lehotách dohodnutých v zmluve o poskytnutí krátkodobého / strednodobého / dlhodobého úveru uzatvorenej na základe Rámcovej zmluvy na základe príslušnej Žiadosti, pričom každá splátka podľa splátkového kalendára uvedeného v Prílohe Žiadosti musí byť splatná ku dňu, ktorý je dňom Aktualizácie úrokovej sadzby. Klient je oprávnený za podmienok stanovených Rámcovou zmlouvou čerpať v priebehu Doby čerpania krátkodobý Úver / strednodobý Úver / dlhodobý Úver aj opakovane, ale vždy do výšky Limitu. Nesplatená suma krátkodobého Úveru / strednodobého

Úveru / dlhodobého Úveru však nesmie presiahnuť limit krátkodobého Úveru stanovený v Rámcovej zmluve. V prípade Čerpania krátkodobého / strednodobého / dlhodobého Úveru v mene USD a GBP platí, že úroky sú splatné mesačne, a to do 4 Obchodných dní odo dňa doručenia oznámenia Banky Klientovi e-mailovou formou, pričom Banka potvrdí Klientovi výšku úrokov v 1. Obchodný deň nasledujúci po skončení každého kalendárneho mesiaca.

3. Znenie článku 9. **Závazky klienta** Rámcovej zmluvy, ods. 9.11 **Dočasná ochrana** sa ruší a nahrádza nasledujúcim znením:

9.11 Dočasná ochrana

Po dobu existencie akejkoľvek pohľadávky Banky voči Klientovi z Rámcovej zmluvy alebo pohľadávky s Rámcovou zmluvou súvisiacej sa Klient zaväzuje bezodkladne informovať Banku o podaní žiadosti o poskytnutie dočasnej ochrany ako aj o ukončení poskytovania dočasnej ochrany v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 92/2020 Z. z. z 22. apríla 2020, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 62/2020 Z. z. o niektorých mimoriadnych opatreniach v súvislosti so šírením nebezpečnej nákazlivej ľudskej choroby COVID-19 a v justícii a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony alebo akéhokoľvek iného aplikovateľného právneho predpisu.

4. Znenie článku 9. **Závazky klienta** Rámcovej zmluvy sa dopĺňa o nový odsek 9.12 **Kritická infraštruktúra** v nasledujúcom znení:

9.12 Kritická infraštruktúra

Po dobu existencie akejkoľvek pohľadávky Banky voči Klientovi z Rámcovej zmluvy alebo pohľadávky s Rámcovou zmluvou súvisiacej sa Klient zaväzuje bezodkladne informovať Banku o každej z nasledovných skutočností: (i) o zaradení alebo vyradení jeho majetku ako prvku kritickej infraštruktúry rozhodnutím vlády Slovenskej republiky, (ii) o nadobudnutí alebo zániku jeho vlastníckeho práva k prvku kritickej infraštruktúry, (iii) o tom, že sa stal alebo prestal byť prevádzkovateľom prvku kritickej infraštruktúry, (iv) o tom, že nadobudol priamu alebo nepriamu účasť na prevádzkovateľovi prvku kritickej infraštruktúry alebo táto jeho účasť zanikla v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 45/2011 Z. z. z 8. februára 2011 o kritickej infraštruktúre v znení neskorších predpisov.

5. Znenie článku 11. **Prehlásenie** Rámcovej zmluvy sa dopĺňa o nový odsek 11.17 **Kritická infraštruktúra** v nasledujúcom znení:

11.17 Kritická infraštruktúra

Klient nie je prevádzkovateľom prvku kritickej infraštruktúry, nemá priamu ani nepriamu účasť na prevádzkovateľovi prvku kritickej infraštruktúry a nie je ani v žiadnom majetkovoprávnom vzťahu k prvku kritickej infraštruktúry v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 45/2011 Z. z. z 8. februára 2011 o kritickej infraštruktúre v znení neskorších predpisov s výnimkou tých prípadov, o ktorých Banku písomne vopred informoval.

6. Znenie článku 18. **Vymedzenie pojmov** Rámcovej zmluvy sa dopĺňa o nové pojmy „SOFR“, „FED Webová stránka“, „SONIA“, „BOE Webová stránka“ a „Referenčná sadzba“ v nasledujúcom znení:

„SOFR“ je zabezpečená jednoduchová úroková sadzba (Secured Overnight Financing Rate), zverejňovaná Federálnou rezervnou bankou v New Yorku (ďalej len "FED") na FED Webovej stránke približne v 8:00 hod (New York) v daný deň. Banka použije v Deň čerpania alebo v Deň aktualizácie úrokovej sadzby túto (úrokovú) sadzbu zverejnenú v rovnaký deň (ako Deň čerpania alebo Deň aktualizácie úrokovej sadzby) pre príslušné jednoduchové obdobie. V prípade, že takýto deň nie je Pracovným dňom, Banka použije SOFR zverejnený Federálnou rezervnou bankou v New Yorku v najbližší predchádzajúci Pracovný deň. Ak je sadzba SOFR nižšia ako nula (0), za SOFR sa bude považovať sadzba vo výške nula (0).

„FED Webová stránka“ je webová stránka Federal Reserve Bank v New Yorku (FED) na adrese: <https://www.newyorkfed.org/markets/reference-rates/sofr>, prípadne webová stránka ktorá ju nahradí.

„SONIA“ je priemerná jednoduchová referenčná úroková sadzba v librách šterlingov, ktorú Bank of England (BOE) zverejňuje na BOE Webovej stránke, zvyčajne o 9:00 (Londýn) v daný deň. Banka použije v Deň čerpania alebo v Deň aktualizácie úrokovej sadzby túto (úrokovú) sadzbu zverejnenú v rovnaký deň (ako Deň čerpania alebo Deň aktualizácie úrokovej sadzby) pre príslušné jednoduchové obdobie. Ak takýto deň nie je Pracovným dňom, Banka použije sadzbu SONIA zverejnenú Bank of England v Londýne v najbližší predchádzajúci Pracovný deň. Ak je sadzba SONIA nižšia ako nula (0), za SONIA sa bude považovať sadzba vo výške nula (0).

„**BOE Webová stránka**“ je webová stránka Bank of England (BOE) na adrese: <https://www.bankofengland.co.uk/markets/sonia-benchmark>, prípadne webová stránka ktorá ju nahradí.

„**Referenčná sadzba**“ je krátkodobá jednodňová referenčná sadzba pre príslušnú menu, t. j. SOFR pre USD, SONIA pre GBP atď., ktorú zvyčajne vyhlasuje centrálna banka danej meny alebo podobný finančný orgán. Ak je Referenčná sadzba nižšia ako nula (0), bude sa za Referenčnú sadzbu považovať sadzba vo výške nula (0).

7. V znení článku 18. **Vymedzenie pojmov** Rámcovej zmluvy sa pojmy „**Aktualizácia úrokovej sadzby**“, „**IBOR**“, „**Pohyblivá sadzba**“ a „**Úrokové obdobie**“ rušia a nahrádzajú sa nasledujúcim znením:

„**Aktualizácia úrokovej sadzby**“ je aktualizácia sadzby IBOR alebo Referenčnej sadzby Bankou v prípadoch, kedy Konečný deň splatnosti nasleduje po uplynutí Úrokového obdobia.

„**IBOR**“ je medzibanková referenčná úroková sadzba pre príslušnú menu, t. j. PRIBOR, EURIBOR atď. Ak je sadzba IBOR nižšia ako nula (0), za IBOR sa bude považovať sadzba vo výške nula (0). Za sadzbu IBOR stanovenú pre obdobie splatnosti Čerpania sa považuje zverejnená sadzba pre takéto obdobie, a ak pre takéto obdobie nie je k dispozícii žiadna zverejnená sadzba, sadzba odvodená z najbližších zverejnených sadziel IBOR a zodpovedajúca ich lineárne interpolovanej hodnote.

„**Pohyblivá sadzba**“ je súčtom dvoch zložiek, a to (i) Referenčnej sadzby Banky (RS KB) pre príslušnú menu, alebo príslušnej sadzby IBOR či Referenčnej sadzby a (ii) pevné odchýlky.

„**Úrokové obdobie**“ je obdobie, na ktoré bola stanovená sadzba IBOR pre príslušný Úver (t. j. pro 1M IBOR jeden mesiac, pre 3M IBOR tri mesiace apod.), a v prípade sadzby O/N IBOR či Referenčnej sadzby je takým obdobím jeden (1) deň.

8. Znenie článku 19. **Platnosť, záverečné ustanovenia** Rámcovej zmluvy sa dopĺňa o nový odsek 19.9 v nasledujúcom znení:

19.9 Pre vylúčenie pochybností k zániku všetkých záväzkov Klienta voči Banke z tejto Rámcovej zmluvy dôjde až okamihom ich úplného vysporiadania. Ukončením platnosti tejto Rámcovej zmluvy z akéhokoľvek dôvodu (napríklad v dôsledku odstúpenia od tejto Rámcovej zmluvy postupom podľa článku IX ods. 3 Všeobecných podmienok) nie sú dotknuté vzájomné práva, povinnosti a nároky Zmluvných strán, ktoré vznikli v súvislosti s touto Rámcovou zmluvou a neboli čo len čiastočne splnené (uhradené) do dňa jej zániku; to rovnako platí o nárokoch Zmluvných strán podľa všeobecne záväzných právnych predpisov z takých právnych vzťahov, ktoré vznikli v súvislosti s touto Rámcovou zmluvou.

9. Ostatné ustanovenia Rámcovej zmluvy zostávajú nezmenené.
10. Rozhodcovské ani iné mimosúdne riešenie sporov nie je dohodnuté.
11. Tento dodatok č. 5 sa uzatvára v súlade s príslušnými slovenskými právnymi predpismi, predovšetkým zákonom č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení.
12. Tento dodatok č. 5 je vyhotovený v 2 vyhotoveniach, z ktorých každá zo Zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie. V prípade, že je tento dodatok č. 5 vyhotovený vo viacerých jazykových verziách, je rozhodujúca jeho slovenská verzia, pokiaľ sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak.

13. Tento Dodatok č. 5 nadobúda platnosť dňom jeho uzatvorenia a účinnosť nadobúda v deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia podľa ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z.o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, v centrálnom registri zmlúv.

V Bratislave dňa 30. NOV. 2021

Exportno-importná banka Slovenskej republiky,
skrátene EXIMBANKA SR

[Redacted signature]

vlastnoručný podpis

Meno: Ing. Monika Kohútová, MBA
Funkcia: generálna riaditeľka a predsedníčka Rady banky EXIMBANKY SR

[Redacted signature]

vlastnoručný podpis

Meno: Ing. Jana Valkučáková
Funkcia: námestníčka generálneho riaditeľa a členka Rady banky EXIMBANKY SR

V Bratislave dňa 06. 12. 2021

Komerční banka, a.s.
Komerční banka, a.s., pobočka zahraničnej banky

[Redacted signature]

vlastnoručný podpis

Meno: Richard Kellner
Funkcia: Corporate Banking Director

[Redacted signature]

vlastnoručný podpis

Meno: Michal Fendek
Funkcia: Relationship Manager

Osobné údaje skontroloval(a) dňa 06. 12. 2021

[Redacted signature]

vlastnoručný podpis zamestnanca Komerční banky, a.s.,
pobočka zahraničnej banky

Michal Fendek
Relationship Manager

**EXPORTNO - IMPORTNÁ BANKA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Grösslingová 1
811 09 BRATISLAVA
29